

Psa

Chapter 86

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

תַּפִּילָה 1
לְדָוִד - 向我
הַטָּהַר 侧耳
יְהוָה 耶和
אָזְנוֹךָ 你的耳
עֲנֵנִי 回答我
כִּי 因为
עָנִי 困苦
וְאֶבְיֹן - 和
אֲנִי 我
H8605 H1732 H5186 H3068 H0241 H0589 H0034 H0413

(大卫的祈祷。) 耶和華啊，求你側耳應允我，因我是困苦窮乏的。

שְׁמֶרְךָ 2
נַפְשִׁי 我的灵魂
כִּי 因为
חַסִּיד 虹徒
אֲנִי 我
הוֹשַׁע 拯救
עַבְדְּךָ 你的仆人
אַתָּה 你
אֱלֹהֵי 我的神
הַבּוֹטָה - 那
אֵלֶיךָ 向你
H8104 H5315 H2623 H0589 H3467 H5650 H0430 H0982 H0413

求你保存我的性命，因我是虔诚人。我的神啊，求你拯救这倚靠你的仆人！

חַנּוּנִי 3
אֱדֹנָי 主
כִּי 因为
אֵלֶיךָ - 向你
אֶקְרָא 我呼求
כָּל- 所有
הַיּוֹם 那日子
H0136 H0413 H7121 H3605 H3117

主啊，求你怜悯我，因为我终日求告你。

שְׂמֵחַ 4
נַפְשִׁי 灵魂
עַבְדְּךָ 你的仆人的
כִּי 因为
אֵלֶיךָ - 向你
אֲדֹנָי 主
נִפְשִׁי 我的灵魂
אֶשָּׂא 我举起
H8055 H5315 H5650 H0413 H0136 H5315 H5375

主啊，求你使仆人心欢喜，因为我的心仰望你。

כִּי 5
אַתָּה 你
אֲדֹנָי 主
טוֹב 好
וְסָלַח - 和赦免的
וְרַב- 和大
חֶסֶד 慈爱
לְכָל- 向所有
קֹרְאֶיךָ 呼求你的人
H0136 H5546 H0413 H3605 H7121

主啊，你本为良善，乐意饶恕人，有丰盛的慈爱赐给凡求告你的人。

הַאָזְנוּהָ 6
יְהוָה 耶和
תַּפִּילָתִי 我的祈祷
וְהִקְשִׁיבָה - 和侧听
בְּקוֹל - 在声音
תַּחֲנוּנוֹתַי 我的哀求的
H0238 H3068 H8605 H7181 H8469

耶和華啊，求你留心聽我的禱告，垂聽我懇求的聲音。

בְּיָמֵי 7
צָרָתִי 我的患难的
אֶקְרָאָךָ 我呼求你
כִּי 因为
תַּעֲנֵנִי 你回答我
H3117 H7121

我在患难之日要求告你，因为你必应允我。

אֵין 8
כְּמוֹךָ - 如同你
וּבְאֱלֹהִים - 在诸神中
אֲדֹנָי 主
וְאֵין - 和没有
כְּמַעֲשֶׂיךָ - 如同你的作为
H0369 H3644 H0430 H0136 H0369 H4639

主啊，诸神之中没有可比你的；你的作为也无可比。

כָּל- 9
אֲשֶׁר 那
עָשִׂיתָ 你造的
וּבָאוּ 他们来
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ - 和他们敬拜
לְפָנֶיךָ - 在你面前
אֲדֹנָי 主
וַיִּכְבְּדוּ - 和他们
לְשִׁמְךָ 向你的名
H3605 H0935 H7812 H6440 H0136 H3513 H8034

主啊，你所造的万民都要来敬拜你；他们也要荣耀你的名。

כי־גָדוֹל אַתָּה וַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת אֵתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ: 10
 你独自 神 你 奇事 -和行 你 大 因为
[H0905](#) [H0430](#) [H6381](#)

因你为大，且行奇妙的事；惟独你是神。

הוֹרֵנִי וַיהוָה דְרָכֶךָ אֵתְלִךְ בְּאֱמֻנָתְךָ יוֹחַד לְבָבִי לִירְאָה שְׁמֶךָ: 11
 教导我 耶和華 你的道路 我行走 在你的真理中 联合 我的心 向敬畏 你的名
[H8034](#) [H3372](#) [H3824](#) [H3161](#) [H0571](#) [H1980](#) [H1870](#) [H3068](#)

耶和華啊，求你将你的道指教我；我要照你的真理行；求你使我专心敬畏你的名！

אוֹדֶךָ אֱדֹנָי אֱלֹהֵי כָל-לְבָבִי וְאֶכְבְּדָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם: 12
 我感谢你 主 我的神 在所有 我的心 和我荣耀 你的名 向永远
[H5769](#) [H8034](#) [H3513](#) [H3824](#) [H3605](#) [H0430](#) [H0136](#) [H3034](#)

主—我的神啊，我要一心称赞你；我要荣耀你的名，直到永远。

כי־גָדוֹל עָלַי וְהִצַּלְתָּ מִשְׁאוֹל תְּחִתָּיהָ: 13
 因为 大 在我 -和你拯救 我的灵魂 从阴间 最深的
[H8482](#) [H7585](#) [H5315](#) [H5337](#)

因为，你向我发的慈爱是大的；你救了我的灵魂免入极深的阴间。

וְאֱלֹהִים זָרִים קָמוּ-עָלַי וְעַתָּה עֲרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי וְלֹא שָׁמוּךְ 14
 狂傲人 神 他们起来 在我 -和我中 -和会中 强暴人 他们寻求 我的灵魂 和-不 他们设立你
[H3808](#) [H5315](#) [H1245](#) [H6184](#) [H5712](#) [H2086](#) [H0430](#)

לְפָנֶיךָ: 14
 -在他们面前
[H5048](#)

神啊，骄傲的人起来攻击我，又有一党强横的人寻索我的命；他们没有将你放在眼中。

וְאַתָּה אֱדֹנָי אֱל-רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אַפִּים וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת: 15
 和你 主 神 怜悯的 和恩惠的 缓慢 怒气 和大 慈爱 和诚实
[H0639](#) [H0750](#) [H2587](#) [H7349](#) [H0410](#) [H0136](#) [H0571](#)

主啊，你是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实。

פָּנָה אֵלַי וְחַנְּנִי תֵּן-עִזָּה לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבִן-אִמְתֶּךָ: 16
 转向 向我 -和我 给 你的力量 向你的仆人 和拯救 向儿子 你的婢女的
[H0519](#) [H3467](#) [H5650](#) [H5797](#) [H5414](#) [H0413](#) [H6437](#)

求你向我转脸，怜恤我，将你的力量赐给仆人，救你婢女的儿子。

עָשָׂה-עִמִּי לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאָי וְיִבְשׁוּ כִי-אַתָּה יְהוָה 17
 行 与我 -向好的 和他们看见 恨我的人 和他们羞愧 你 因为 耶和華
[H3068](#) [H0954](#) [H8130](#) [H7200](#) [H0226](#)

עֲזַרְתָּנִי וְנַחַמְתָּנִי: 17
 你帮助我 和你安慰我
[H5162](#) [H5826](#)

求你向我显出恩待我的凭据，叫恨我的人看见便羞愧，因为你—耶和華帮助我，安慰我。